

KYSELYLOMAKE: FSD3440 CHILD-UP: VANHEMPIEN KYSELY 2019

QUESTIONNAIRE: FSD3440 CHILD-UP: SURVEY FOR PARENTS 2019

Tämä kyselylomake on osa yllä mainittua Yhteiskuntatieteelliseen tietoaarkistoon arkistoitua tutkimusaineistoa.

Kyselylomaketta hyödyntävien tulee viitata siihen asianmukaisesti lähdeviitteellä.

This questionnaire forms a part of the above mentioned dataset, archived at the Finnish Social Science Data Archive.

If the questionnaire is used or referred to in any way, the source must be acknowledged by means of an appropriate bibliographic citation.

Detta frågeformulär utgör en del av den ovannämnda datamängden, arkiverad på Finlands samhällsvetenskapliga dataarkiv.

Om frågeformuläret är utnyttjat eller refererat till måste källan anges i form av bibliografisk referens.

Nous sommes intéressés par la manière dont vous appréhendez la participation de votre enfant à l'école. Dans ce questionnaire, nous vous poserons des questions concernant votre rôle en tant que famille dans la scolarisation de votre enfant et vos attentes vis-à-vis de l'école.

D'abord, nous avons des questions au sujet de vous-même et votre famille.

1. Quel est votre rôle dans votre famille?

- ₁ Mère
- ₂ Père
- ₃ Autre membre de la famille
- ₄ Un tuteur (pas un membre de la famille)

2. Combien d'enfants avez-vous sous votre responsabilité?

Nombre d'enfants: _____

3. Laquelle de ces phrases décrit le mieux votre situation familiale?

Cochez une seule proposition

- ₁ Je vis avec mon époux/épouse/partenaire et un/des enfant/s
- ₂ Je vis seul/e avec mon/mes enfant/s
- ₃ Mon/mes enfant/s vit/vivent avec leur autre parent.
- ₄ J'ai la garde partagée avec l'autre parent de mon/mes enfant/s
- ₅ L'enfant vit dans un foyer/ une institution.
- ₆ Autre: _____

4. Comment votre/vos enfant/s sont gardés pendant la semaine?

Choix multiple

- ₁ Je garde mon enfant/bébé à la maison en attendant qu'il ait l'âge scolaire.
- ₂ Mon/mes enfant/s va/vont à la crèche ou à l'école maternelle
- ₃ Mon/mes enfant/s va/vont à l'école primaire (ISCED 1).
- ₄ Mon/mes enfant/s va/vont à l'école secondaire de cycle inférieur. (ISCED 2)
- Mon/mes enfant/s va/vont à l'école secondaire de cycle supérieur (ISCED 3).

]₆ Mon/mes enfant/s a/ont déjà terminé l'école.

5. Quel est votre niveau de scolarisation le plus élevé?

]₁ Je n'ai pas suivi une scolarisation formelle.

]₂ Ecole maternelle (2-6 ans)

]₃ Ecole primaire (6-11 ans.)

]₄ Ecole secondaire cycle inférieur (12 – 15 ans) ou école secondaire cycle supérieur (16-18 ans) ou enseignement post secondaire non-supérieur

]₅ Enseignement supérieur de type court

]₆ Bachelier universitaire

]₇ Master universitaire

]₈ Doctorat universitaire

6. Dans quel pays êtes-vous né/e?

]₁ Belgique

]₂ Un autre pays: _____

Si vous êtes né/e dans un autre pays que la Belgique, veuillez répondre à la question suivante:

6.1. Pourquoi avez-vous décidé de déménager en Belgique?

]₁ Ma famille est originaire de Belgique.

]₂ J'ai eu une offre d'emploi en Belgique.

]₃ Je suis venu/e en tant qu'étudiant/e en Belgique.

]₄ Je me suis marié/e à un/e belge.

]₅ Je suis venu/e pour réunification familiale.

]₆ Je suis venu/e en Belgique en tant que demandeur d'asile.

]₇ Je suis venu/e en Belgique en tant que réfugié/e du HCNUR

]₈ Autre raison: _____.

7. Quelle est votre langue maternelle?

- ₁ Ma langue maternelle est une des langues officielles de la Belgique. Veuillez spécifier : _____
- ₂ Ma langue maternelle n'est pas une des langues officielles de la Belgique. Veuillez-spécifier : _____..

Si votre langue maternelle n'est pas le français, répondez à la question suivante (7.1) :

7.1 Veuillez, s'il vous plaît, cocher la phrase qui décrit le mieux votre niveau de français:

Choix multiple

- ₁ Je parle couramment le français
- ₂ Je suis en train d'apprendre le français
- ₃ Je rencontre parfois des difficultés en pratiquant le français

8. Quelle/s langue/s utilisez-vous à la maison?

Veillez choisir premièrement une des options parmi les 8.1, 8.2 et 8.3 et ensuite cochez la bonne réponse parmi votre choix

- 8.1 Nous parlons une seule langue : ₁
- Le français ₁₁
- Ma langue maternelle qui n'est pas le français ₁₂
- 8.2 Nous parlons deux langues: ₂
- Deux langues officielles de Belgique. ₂₁
- Le français et ma langue maternelle. ₂₂
- 8.3 Nous parlons plusieurs langues: ₃
- Dont le français ₃₁
- Mais pas le français ₃₂

9. Veuillez choisir les propositions qui décrivent le mieux votre utilisation de/des langue/s dans différentes situations :

- []₁₁ Je parle en français avec mes amis.
- []₁₂ Je parle ma langue maternelle avec mes amis.
- []₁₃ Je parle plusieurs langues avec mes amis.
- []₂₁ Je parle en français avec mes voisins.
- []₂₂ Je parle ma langue maternelle avec les voisins.
- []₂₃ Je parle plusieurs langues avec mes voisins.
- []₃₁ Je parle en français avec les professeurs.
- []₃₂ Je parle ma langue maternelle avec les professeurs.
- []₃₃ Je parle différentes langues avec les professeurs.
- []₃₄ J'ai besoin d'une traduction et/ou une interprétation pour communiquer avec les professeurs.
- []₄₁ Je parle en français lorsque je dois traiter avec les services publics.
- []₄₂ Je parle ma langue maternelle lorsque je dois traiter avec les services publics.
- []₄₃ Je parle différentes langues lorsque je dois traiter avec les services publics.
- []₄₄ J'ai besoin d'une traduction et/ou interprétation pour communiquer avec les professeurs et pour traiter avec les services publics.

Maintenant, nous allons vous poser quelques questions au sujet de l'école de votre/vos enfant/s

10. Dans quelle mesure êtes-vous en accord avec les phrases suivantes concernant le travail scolaire de votre/vos enfant/s?

Veillez choisir une seule proposition pour chaque ligne.

Si vous avez plusieurs enfants, chaque ligne correspond à l'un d'entre eux (Vous pouvez ajouter des lignes si nécessaire).

Tout à fait d'accord	D'accord	En désaccord	Total désaccord	Je ne sais pas
1	2	3	4	5

10.1 Mes enfants aiment aller à l'école.

<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

10.2 Mes enfants s'entendent bien avec leurs copains de classe.

<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

10.3 Mes enfants aiment apprendre de nouvelles choses.

<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

10.4 Mes enfants ont de bonnes compétences pour le travail scolaire.

<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

10.5 Mes enfants savent autant faire face aux préparations et devoirs que les autres élèves.

<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

10.6 Les devoirs sont faciles pour eux.

<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

10.7 Ils peuvent trouver des solutions à chaque problème rencontré.

<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

10.8 S'ils sont confrontés à des situations nouvelles, ils savent comment faire face.

1 2 3 4 5

1 2 3 4 5

11. Les phrases suivantes sont des exemples de situations difficiles que chacun peut avoir vécu.

Veillez spécifier si votre/vos enfant/s ont déjà rencontré ces situations et à quelle fréquence.

Souvent Une ou
deux fois Jamais

11.1 De nouvelles situations, un nouvel entourage avec lesquels ils ne sont pas familier (changement de classe, d'école ; déménagement vers un autre pays, communauté, ville...)

[]1 []2 []3

11.2 Problème à l'école. Veuillez noter quelle a été la situation la plus difficile à laquelle votre enfant a du faire face à l'école jusqu'à présent ?

_____ []1 []2 []3

11.3 Problèmes à faire comprendre leur point de vue ou exprimer leur opinion lorsque le professeur ou les élèves ne sont pas d'accord.

[]1 []2 []3

12. Avez-vous réussi à soutenir votre enfant dans ces situations?

Souvent Une ou Jamais
deux fois

[]1 []2 []3

13. Qui vous a aidé/e ou avec qui avez-vous collaboré pour gérer ces situations?

Choix multiple

-]₁ Votre époux/épouse ou compagnon/compagne.
-]₂ Vos parents.
-]₃ D'autres membres de la famille.
-]₄ Professeur/s.
-]₅ Ami/s.
-]₆ Travailleur social.
-]₇ Voisin/s.
-]₈ Quelqu'un d'autre. Qui? _____.
-]₉ Vous n'avez pas eu d'aide.

Ensuite, voilà des questions au sujet de votre expérience de communication avec les professeurs.

14. Que le moyen de communication que vous utilisez le plus souvent pour communiquer avec les professeurs?

- ₁ Un portail internet dédié à la communication entre l'école et les parents.
- ₂ Des messages écrits ou cahiers portés par les étudiants.
- ₃ Des réunions avec le/les professeur/s
- ₄ Messages par téléphone portable ou une application des réseaux sociaux
- ₅ Des assemblées générales ou des festivités scolaires.
- ₆ Je compte sur les autres parents, un médiateur que je peux contacter de manière informelle.
- ₇ Autre, lequel? _____

15. Quelle est votre niveau de satisfaction concernant la communication avec les professeurs?

La communication fonctionne...

- ₁ parfaitement bien
- ₂ généralement bien
- ₃ parfois bien, parfois mal
- ₄ souvent mal
- ₅ toujours mal

Si vous avez rencontré des problèmes de communication avec les professeurs, veuillez répondre à la question 16.

16. Quelle est, selon votre expérience, la raison principale des barrières/problèmes rencontrés dans la communication entre les parents et les professeurs ?

- ₁ Manque de moyens de communication appropriés

- []₂ Manque de compétences linguistiques communes
- []₃ Manque d'intérêt de l'école
- []₄ Mon propre horaire de travail/charge de travail.
- []₅ Les capacités et ressources limitées des professeurs.
- []₆ Autre, laquelle? _____

Pour clôturer nous aimerions être informés sur votre opinion concernant le vivre-ensemble dans en Belgique.

17. Indiquez dans quelle mesure vous être en accord ou en désaccord avec les phrases suivantes décrivant le vivre-ensemble dans en Belgique.

Veillez faire le choix de l'option qui correspond le mieux à vos pensées.

Echelle: [1] En accord; [2] Plutôt d'accord, [3] Plutôt pas d'accord;
[4] Pas d'accord

17.1	La Belgique serait un meilleur endroit si les membres des différents groupes maintenaient leur propre mode de vie	1	2	3	4
17.2	Les individus qui arrivent en Belgique devraient changer leur mode de vie pour nous ressembler d'avantage	1	2	3	4
17.3	Si les membres des différents groupes veulent garder leur propre culture, ils doivent la garder pour eux-mêmes et ne pas ennuyer les autres personnes du pays.	1	2	3	4
17.4	Ce serait une belle chose si tous les groupes en Belgique gardaient leurs cultures.	1	2	3	4
17.5	Une société constituée d'une plus grande variété de groupes est d'avantage capable de combattre les nouveaux problèmes dès qu'ils apparaissent.	1	2	3	4
17.6	Il est préférable pour la Belgique que tous les migrants oublient leurs bagages culturels le plus vite possible	1	2	3	4
17.7	Mélanger différentes cultures serait la meilleure manière de gérer les différences	1	2	3	4
17.8	Les influences culturelles et les expressions	1	2	3	4

CHILD-UP QUESTIONNAIRE PARENTS

	personnelles se mélangent toujours.				
17.9	La culture n'est pas ce qui détermine les comportements personnels des individus.	1	2	3	4
17.11	Avoir beaucoup de différents groupes culturels en Belgique rend les problèmes plus difficiles à résoudre.	1	2	3	4

Merci pour votre importante contribution!